teatro stabile
di bolzano

BEKANNTMACHUNG EINER MARKTERHEBUNG	AVVISO PUBBLICO PER INDAGINE DI MERCATO
zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern zwecks Einladung zu folgender Vergabe:	**per l'individuazione dei soggetti da invitare al seguente affidamento:**
Steuerberatung und Finanzbuchhaltungsdienstleistungen	**servizi di assistenza fiscale e tenuta della contabilità economica-patrimoniale**

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36/2023, und das LG 16/2015

wird folgendes bekanntgegeben

Die vorliegende Bekanntmachung ist erforderlich, um die Marktsituation, die potenziellen Konkurrenten, die interessierten Teilnehmer und die dazugehörigen subjektiven Eigenschaften zu ermitteln.

1. Beschreibung

Ente Autonomo Teatro Stabile di Bolzano
Verdi Platz, 40
Bozen 39100
PEC: teatrostabilebolzano@pec.it

beabsichtigt unter Berücksichtigung der Prinzipien der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Proportionalität und Transparenz die Wirtschaftsteilnehmer zum betreffenden Verfahren für folgende Leistungen einzuladen: **Direkte Auftragsvergabe unterhalb der EU-Schwelle für die Steuerberatung und Finanzbuchhaltungsdienstleistungen des Autonomen Körpers des Bozener Teatro Stabile.**

Visto il D.Lgs. n. 36/2023, e la L.P. n. 16/2015,

Si rende noto

Il presente avviso è preordinato a conoscere l'assetto del mercato di riferimento, i potenziali concorrenti, gli operatori interessati e le relative caratteristiche soggettive.

1. Descrizione

Ente Autonomo Teatro Stabile di Bolzano
Piazza Verdi, 40
Bolzano 39100
PEC: teatrostabilebolzano@pec.it

intende individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, gli operatori economici da invitare alla relativa procedura per le prestazioni seguenti:

Affidamento diretto sotto soglia comunitaria del Servizio di servizio assistenza fiscale e tenuta della contabilità economica-patrimoniale dell'Ente Autonomo Teatro Stabile di Bolzano

2. Betrag und Eigenschaften der Leistung

Haupt CPV Kodex:

79200000-6 Dienstleistungen im Bereich Rechnungslegung und -prüfung sowie Steuerwesen

Der insgesamte voraussichtliche Ausschreibungsbetrag für die gegenständliche Dienstleistung beläuft sich auf € 41.000,00 € zuzüglich MwSt. und professionelle Kasse

3. Teilnahmevoraussetzungen

An der gegenständlichen Markterhebung können sich jene Wirtschaftsteilnehmer beteiligen, welche nachfolgende Voraussetzungen haben:

a) Nichtvorliegen der Ausschlussgründe gemäß Art. 94 und ff. del GvD Nr. 36/2023, einschließlich die Verbotsmaßnahmen gemäß Art. 14 del GvD Nr. 81/2008;

b) Nichtvorliegen der Hinderungsgründe gemäß Art. 67 des GvD Nr. 159/2011 (Vorsichtsmaßnahmen);

c) Eintragung im Handelsregister bei der Handelskammer für Tätigkeiten, die dem Gegenstand des Auftrages entsprechen;

d) Wirtschaftsteilnehmer aus dem Ausland mit Sitz in einem EU-Staat müssen die „fortgeschrittene elektronische Signatur“ besitzen, welche von dazu berechtigten Zertifizierungsdienstanbietern des Herkunftslandes gemäß Richtlinie Nr. 1999/93/EG ausgestellt ist;

e) Berufshaftpflichtversicherung mit gesetzlicher Höchstdeckung (eine höhere Deckung als die gesetzliche Mindestdeckung

2. Importo e caratteristiche della prestazione

Codice CPV Principale:

79200000-6 Servizi di contabilità, revisione dei conti e servizi fiscali

L'importo complessivo presunto a base di gara per il servizio in oggetto ammonta a 41.000,00 € IVA e cassa professionale esclusa.

3. Requisiti di partecipazione

Possono partecipare alla presente indagine di mercato gli operatori economici in possesso dei seguenti requisiti:

a) insussistenza di cause di esclusione di cui agli artt. 94 e ss. del D.Lgs. n. 36/2023, compresi i provvedimenti interdittivi di cui all’art. 14 del D.Lgs. n. 81/2008;

b) insussistenza di cause ostative di cui all’art. 67 del D.Lgs. 159/2011 (misure di prevenzione);

c) iscrizione nel registro delle imprese presso la C.C.I.A.A. per attività comprendente l’oggetto dell’appalto;

d) operatori economici esteri che risiedono negli stati UE devono essere in possesso della “firma elettronica avanzata”, emessa dai certificatori qualificati dal Paese di provenienza conformemente alla direttiva n. 1999/93/CE;

e) polizza assicurativa professionisti con massimale di legge (costituisce titolo

ist von Vorteil), vorzulegen im Angebotsstadium;

f) Fester Ansprechpartner für die Kommunikation mit der Organisation, zu benennen im Angebotsstadium;

g) Möglichkeit, auf Anfrage Fachkräfte und Mitarbeiter ohne zusätzliche Kosten in unseren Büroräumen einzusetzen;

h) Verfügbarkeit von von den relevanten Berufsverbänden zertifizierten Buchhaltern und Beratern in unseren Büroräumen, zu spezifizieren im Angebotsstadium;

i) Kenntnisse in Finanzbuchhaltung, nachzuweisen durch einen Lebenslauf im Angebotsstadium;

l) Mindestens fünfjährige Erfahrung in der Verwaltung von Stiftungen, Theatern oder öffentlichen Einrichtungen, nachzuweisen durch einen Lebenslauf im Angebotsstadium;

m) Bereitstellung der verwalteten Daten in geeigneten elektronischen Formaten für die Migration, z. B. Excel, CSV usw.

4. Kriterien für die Auswahl des Auftragnehmers

Beim Verfahren, zu dem die dazu qualifizierten und infolge dieser Markterhebung ermittelten Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, wird das beste Angebot nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots gemäß Art. 33 des LG Nr. 16/2015 ermittelt.

privilegiato massimale superiore al minino di legge), da presentare in fase di offerta;

f) referente unico di interlocuzione con l'Ente, da indicare in offerta;

g) possibilità a richiesta di intervento presso la nostra struttura di professionisti e collaboratori senza costi aggiuntivi;

h) disponibilità in studio di commercialisti e consulenti abilitati presso gli albi di competenza, indicare nominativi in offerta;

i) conoscenza contabilità finanziaria, da attestare con curriculum in fase di offerta;

l) gestione storica con fondazioni, teatri o enti a controllo pubblico per almeno 5 anni, da attestare con curriculum in fase di offerta;

m) consegna dei dati gestiti su formati elettronici idonei alla migrazione, excel, csv,etc.

4. Criteri di selezione per l'individuazione dell'appaltatore

Nella procedura, a cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito della presente indagine di mercato, l'offerta migliore verrà selezionata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa di cui all'articolo 33 della L.P. n. 16/2015.

Die gegenständliche Bekanntmachung mit dem Zwecke einer Markterhebung ist nicht Angebot zum Abschluss eines Vertrages und ist für die Vergabestelle in keinerlei Weise bindend.

Die Vergabestelle behält sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit zu unterbrechen, ohne dass die antragstellenden Interessenten irgendeinen Anspruch erheben können, wobei die Liste der Wirtschaftsteilnehmer hinsichtlich dieser Bekanntmachung nachträglich erweitert werden kann.

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo la Stazione Appaltante.

La Stazione Appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa, nonché di integrare in fase successiva, l'elenco di operatori economici, di cui al presente avviso.

5. Teilnahme an der Markterhebung

- Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen Folgendes einreichen:

- die auf Briefpapier verfasste, vollständig ausgefüllte und digital signierte Interessensbekundung (siehe Anhang); und
  - diese ist an die zertifizierte E-Mail-Adresse **teatrostabilebolzano@pec.it zu senden.**

5. Partecipazione all'indagine di mercato

Gli operatori economici interessati devono fare pervenire:

- la manifestazione d'interesse redatta su carta intestata compilata e firmata digitalmente (vedasi allegato); e inviata all'indirizzo pec **teatrostabilebolzano@pec.it .**
  entro

<u>22/12/2025 – innerhalb 12:00 Uhr.</u>

<u>22/12/2025 – entro le ore 12:00.</u>

Die Frist für die Interessensbekundung wird im Hinblick auf Relevanz und Dringlichkeit der Vergabe als angemessen und proportioniert angesehen, sowie als geeignet, um die Veröffentlichung zu garantieren.

Alle der Bekanntmachung beigefügten Dokumente müssen mit digitaler Unterschrift versehen werden.

Il termine per la manifestazione di interesse si ritiene congruo e proporzionato in ragione della rilevanza e dell'urgenza dell'affidamento, nonché idoneo a garantirne la pubblicità.

Tutti i documenti allegati al presente avviso devono essere firmati digitalmente.

Für die eventuelle Auftragsvergabe an den günstigsten Bieter ist die Eintragung im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer der Autonomen Provinz Bozen (www.ausschreibungen-suedtirol.it) **verpflichtend.**

Achtung: Die Eintragung in das Adressenverzeichnis der Wirtschafts-teilnehmer reicht nicht aus.

Um Unterstützung zu erhalten, wenden Sie sich bitte an die gebührenfreie Nummer

800 885 122

Die Anträge, die nach der oben angeführten Frist eingehen, können nicht berücksichtigt werden.

Die von den Antragstellern gelieferten personenbezogenen Daten werden, im Sinne der EU-Verordnung 679/16 und des gesetzvertretenden Dekrets 196/2003 in geltender Fassung, ausschließlich für die mit der Durchführung der Verfahren betreffend die gegenständliche Veröffentlichung verbundenen Zwecke verwendet.

6. Informationen

Für Informationen können sich die Interessierten an

Monia Miani Falcone
m.miani@teatro-bolzano.it
0471-301566 - 331 4650458

wenden.

Bozen, 09.12.2025

Per l'eventuale affidamento al miglior offerente è obbligatoria l'iscrizione nell'elenco telematico degli operatori economici della Provincia autonoma di Bolzano (www.bandi-altoadige.it).

Attenzione: la iscrizione nell'indirizzario degli operatori economici non è sufficiente.

Per ottenere supporto contattare il numero verde

800 885 122

Non saranno prese in considerazione le istanze pervenute oltre il termine sopra indicato.

I dati personali forniti dai soggetti proponenti verranno trattati ai sensi del regolamento (UE) 679/16 e del D.lgs. n. 196/2003 succ. mod. ed int., esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.

6. Informazioni

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi a:

Monia Miani Falcone
m.miani@teatro-bolzano.it
0471-301566 - 331 4650458

Bolzano, 09/12/2025

Die Einzige Projektverantwortliche (EPV) / Il responsabile unico del progetto (RUP)
Monia Miani Falcone

Anlage1: Interessensbekundung;

Allegato 1: manifestazione di interesse;